



KVKK · KRB-KVK-AM-03

网站访客隐私告知书

关于个人数据处理的告知 · 第6698号KVKK第10条



文件名称 网站隐私告知书	文件编号 KRB-KVK-AM-03	发布日期 26.09.2026
版本 2.0	适用范围 karub.com (所有语言版本)	数据控制者 Karub Enerji San. ve Tic. A.Ş.

翻译说明：本文件系土耳其语原文的译本。如本译本与土耳其语文本之间存在任何不一致，以土耳其语文本为准。

作为 Karub Enerji Sanayi ve Ticaret A.Ş. (“**本公司**”或“**Karub**”), 我们依照第6698号《个人数据保护法》(“**本法**”) 及相关二级立法, 处理访问我们网址为 <https://karub.com> 的网站 (包括其所有语言版本, “**本网站**”) 以及通过我们的企业联络渠道与我们联系的自然人 (“**数据主体**”或“**您**”) 的个人数据。

本告知文本 (“**本文本**”) 系本公司以数据控制者身份, 依据本法第10条及《关于履行告知义务应遵守的程序与原则的公告》编制, 旨在向您进行告知。

告知性质：本文本仅具告知性质; 本公司不要求您作出任何批准、接受或同意的声明。就基于明示同意的数据处理活动 (非必要Cookie) 而言, 根据个人数据保护委员会2026年2月18日第2026/347号原则性决定, 您的同意系**独立于本文本并通过单独操作**, 经由本网站上的**Cookie偏好面板**按类别取得。

涉及我们的求职者、员工以及供应商和业务合作伙伴的员工或授权代表的数据处理活动不属于本文本的范围, 该等人员将在相关流程开始时另行获得告知。

1 数据控制者

名称	Karub Enerji Sanayi ve Ticaret A.Ş.
地址	Kılıçlı Paşa Mahallesi, Meclis-i Mebusan Caddesi, No: 8/5, İç Kapı No: 201 (Galataport J4 Blok), Beyoğlu / İstanbul
电话	444 55 72
电子邮件	kvkk@karub.com
KEP地址	karubenerji@hs01.kep.tr
MERSİS编号	0526152886300001
网站	https://karub.com

尽管本公司在伦敦（英国）和迪拜（阿拉伯联合酋长国）设有办事处，但就本网站及本文本范围内的数据处理活动而言，数据控制者为在土耳其设立的 Karub Enerji Sanayi ve Ticaret A.Ş.。

2 所处理的个人数据、处理目的及法律依据

您的个人数据系依照本法第4条规定的以下原则进行处理：合法且符合诚实信用原则；准确且在必要时保持最新；为特定、明确且正当的目的而处理；与处理目的相关、有限且适度；以及仅在必要期限内保存。下表分别列明了每一数据类别的处理目的以及所依据的本法第5条规定的法律依据。

数据类别	所处理的个人数据	处理目的	法律依据
交易安全	IP地址、访问日期和时间、服务器及安全日志记录、会话标识符、错误记录	确保本网站安全且不间断地运行；执行信息安全流程；发现并防范网络攻击、机器人流量及滥用行为	m. 5/2-(f) 在不损害您的基本权利和自由的前提下，本公司的合法利益（本网站及信息技术基础设施的安全）
必要Cookie及偏好数据	会话Cookie、安全验证（CSRF）Cookie、所选语言版本、Cookie偏好及同意记录（日期、时间、文本版本、所选偏好）	提供本网站的基本功能；记住您的语言偏好；执行并记录您的Cookie偏好	m. 5/2-(f) 本公司的合法利益（本网站的技术运行） m. 5/2-(e) 就同意记录而言：设立、行使或保护某项权利（证明同意的存在）
通过分析、功能及营销Cookie获取的数据	Cookie及设备标识符；设备、浏览器及操作系统信息；所访问的页面、页面停留时间、点击及浏览行为；引荐来源；基于IP地址的大致位置（国家/城市级别）	统计访问数据并改进本网站；记住您的界面偏好；衡量企业宣传活动及营销活动的成效	m. 5/1·明示同意 同意系通过Cookie偏好面板按类别、单独且基于自由意志作出；您可随时撤回。您不作出同意不妨碍您使用本网站的基本功能。
联络请求	身份信息（名、姓）、联系信息（电子邮件地址、电话号码）、职业信息（您所任职的机构、您的职务）、请求内容及通信记录	接收、评估、答复和跟进您的信息、报价、采购及合作请求	m. 5/2-(c) 就旨在订立报价、采购或合作等合同的请求而言：与合同的订立或履行直接相关 m. 5/2-(f) 就一般信息请求而言：本公司的合法利益（答复您的请求）
法律程序及官方请求	上述类别中的数据（仅限于相关请求或争议所涉范围）	满足司法机关及有权公共机构和组织提出的信息与文件请求；跟进法律程序；在可能发生的争议中保护本公司的权利	m. 5/2-(ç) 为数据控制者履行其法定义务所必需 m. 5/2-(e) 为设立、行使或保护某项权利所必需

⚠ 特殊类别个人数据：本网站不处理本法第6条所列的特殊类别个人数据。我们恳请您在通过我们的联络渠道发送的信息中，不要分享有关健康、宗教、种族出身、刑事定罪及类似性质的数据。如此类与您的请求无关的数据被发送给我们，将不经任何处理即予以销毁。

ℹ 自动化决策：您的个人数据不会被用于仅通过自动化系统作出对您产生法律效果或以类似方式对您产生重大影响的决定。

👤 儿童：本网站不向未满18周岁的人士提供服务，亦不会故意收集该等人士的个人数据。

3 个人数据的收集方式

您的个人数据系基于上述法律依据，通过以下方式以电子形式收集：

- ◆ **通过自动化方式：**在您访问本网站期间，通过服务器记录和必要Cookie收集；而通过非必要Cookie及类似技术收集，仅在您通过Cookie偏好面板对相关类别作出同意的情况下进行。
- ◆ **通过部分自动化方式：**由您本人通过我们的企业联络渠道（如电子邮件地址 info@karub.com、电话热线 444 55 72 以及本公司的LinkedIn页面）发送。

有关所使用Cookie的名称、提供者、保存期限以及如何管理您的偏好的详细信息，请参阅我们的**Cookie政策** (<https://karub.com/tr/cookie-policy>)。如您通过LinkedIn等第三方平台与我们联系，就该平台自身的数据处理活动而言，该平台另行具有数据控制者身份。

4 个人数据的传输

● 4.1. 境内传输

您的个人数据可依据本法第8条，仅限于下列目的，并在目的所需的范围内，传输给境内接收方：

接收方群体	传输目的	法律依据
为我们提供信息技术、托管（hosting）以及网站开发和维护服务的供应商（以数据处理者身份）	本网站的托管、技术维护及安全保障	本法 m. 8/1 及 m. 5/2-(f)
为我们提供法律、财务顾问及独立审计服务的顾问	开展法律程序、审计活动及保护本公司的权利	本法 m. 8/1 及 m. 5/2-(ç) 和 (e)
法院、共和国首席检察官办公室、执行办公室、个人数据保护局以及依法有权要求提供信息和文件的其他公共机构和组织	满足有权机关的法定请求及履行本公司的法定义务	本法 m. 8/1 及 m. 5/2-(ç)

4.2. 境外传输

本网站所使用的部分服务的服务器位于境外。因此，您的个人数据依据本法第9条及《关于个人数据跨境传输程序与原则的条例》，基于下列接收方及保障措施被传输至境外：

接收方	国家	所传输的数据及目的
Google Ireland Limited / Google LLC (Google Analytics)	爱尔兰 / 美国	通过分析Cookie获取的数据；统计访问数据。仅在您对分析Cookie作出同意的情况下进行。
LinkedIn Ireland Unlimited Company / LinkedIn Corporation	爱尔兰 / 美国	通过营销及社交媒体Cookie获取的数据；衡量营销活动的成效。仅在您对相关Cookie类别作出同意的情况下进行。
Microsoft Ireland Operations Limited	爱尔兰 / 美国	联络请求及交易安全数据；运营企业电子邮件及本网站基础设施
隶属于Karub集团的伦敦和迪拜办事处	英国 / 阿拉伯联合酋长国	联络请求；在您的请求属于相关办事处业务范围的情况下，对其进行评估和答复

在不具备上述保障措施且传输属于偶发性质的例外情形下，仅在存在本法第9条第6款所列条件之一（例如，为订立或履行您所请求的合同而必须进行传输）的情况下，方可进行传输。就第三方Cookie而言，Google和LinkedIn可能在其自行确定的目的和方式范围内另行具有数据控制者身份；有关该等公司数据处理活动的详细信息载于其各自的隐私政策中。

5 保存期限

您的个人数据在处理目的所必需且相关法规规定的期限内予以保存。在该等期限届满或需要进行处理的理由不复存在时，您的个人数据将依据《关于个人数据的删除、销毁或匿名化的条例》以及本公司的《个人数据保存与销毁政策》，在不超过六个月的定期销毁周期内依职权予以删除、销毁或匿名化。

数据类别	保存期限
交易安全及日志记录	2（两）年
Cookie	Cookie政策中就每一Cookie规定的期限
Cookie偏好及同意记录	在同意有效期内，以及自同意被撤回或终止之日起3（三）年
联络请求及通信	自请求办结之日起2（两）年；如请求转化为合同关系，则依据第6102号《土耳其商法典》第82条，自合同关系终止当年年末起10（十）年
法律程序及官方请求	自争议或请求最终了结之日起的相关时效期间（一般为10（十）年）

6 数据安全

本公司依据本法第12条，采取必要的技术和管理措施以确保适当的安全水平，旨在防止您的个人数据被非法处理和非法访问，并确保您的数据得到妥善保存。该等措施包括：

- 通过SSL/TLS进行加密数据传输
- 授权及访问控制，保存访问记录
- 防火墙及入侵检测系统
- 员工签署的保密承诺
- 与数据处理者订立的、包含数据安全义务的合同

如所处理的您的个人数据被他人以非法方式获取，本公司将依据本法第12条第5款及个人数据保护委员会2019年1月24日第2019/10号决定，尽快且最迟在**72小时**内通知委员会，并在合理的最短期限内通知您。

7 您依本法第11条享有的权利

依据本法第11条，您有权通过向本公司提出申请：

- a 了解您的个人数据是否被处理，
- b 如您的个人数据已被处理，要求获取与此相关的信息，
- c 了解您的个人数据的处理目的以及其是否按照该目的被使用，
- d 如您的个人数据处理不完整或不准确，要求予以更正，
- e 在本法第7条规定的条件范围内，要求删除或销毁您的个人数据，
- f 要求将依据第(d)项和第(e)项所采取的措施通知已接收您个人数据传输的第三方，
- g 对仅通过自动化系统分析所处理数据而产生对您不利的结果提出异议，
- ğ 如因您的个人数据被非法处理而遭受损害，要求赔偿损害

。就基于明示同意的数据处理活动而言，您可随时通过Cookie偏好面板，以与作出同意同样简便的方式撤回您所作出的同意。撤回同意不影响撤回之日前已合法进行的处理。

8 申请方式

您可依据《关于向数据控制者提出申请的程序与原则的公告》，通过以下方式之一向本公司提交与上述权利相关的请求：

- ◆ 以亲笔签名的申请书，亲自递交或通过公证人送达至第1部分所载我们的地址，
- ◆ 通过您的注册电子邮件（KEP）地址发送至我们的KEP地址 karubenerji@hs01.kep.tr，

- ◆ 以安全电子签名或移动签名签署后发送至 kvkk@karub.com,
- ◆ 从您此前已告知本公司且在我们系统中登记的电子邮件地址发送至 kvkk@karub.com。

 为便于您提出申请而编制的**数据主体申请表**可通过 <https://karub.com/tr/kvkk> 获取；使用该表格并非强制性要求。

申请须以土耳其语提出，并须包含以下信息：

- a 名、姓，如以书面形式申请，则须附签名，
- b 土耳其共和国公民须提供土耳其共和国身份证号码；外国人须提供国籍、护照号码或身份证号码（如有），
- c 用于送达的住所或营业地址，
- ç 用于通知的电子邮件地址、电话及传真号码（如有），
- d 请求事项及与之相关的信息和文件（如有）。

如申请由第三人代表数据主体提出，须在申请中附上载有提出申请之特别授权的授权委托书。本公司可为确认申请人是否为数据主体本人以及澄清申请中的事项而要求提供补充信息。

您的申请将根据请求的性质，尽快且最迟在**三十（30）日**内免费处理完毕。但如以书面形式答复，十页以内不收取费用；超过十页的，每页可收取该公告第7条规定的处理费用；如答复以CD或闪存等存储介质提供，则可收取不超过存储介质成本的费用。如申请系因本公司的过错而引起，所收取的费用将予以退还。本法第28条所列的例外情形不受影响。

如您的申请被拒绝、您认为所给予的答复不充分或未在规定期限内获得答复，您可依据本法第14条，自知悉答复之日起**三十（30）日**内，且无论如何自申请之日起**六十（60）日**内，向个人数据保护委员会提出投诉。

9 从欧洲经济区及英国访问的访客

对于从欧洲经济区（“**欧洲经济区**”）或英国访问本网站（包括其英文版本）的访客，其个人数据的处理除适用本法外，在可适用的范围内，还可能适用欧盟《通用数据保护条例》（“**GDPR**”）以及英国《通用数据保护条例》和2018年《数据保护法》（合称“**UK GDPR**”）。就该等访客而言，本部分是对上述各部分的补充；上述保存期限（第5部分）及有关自动化决策的说明（第2部分）同样适用于该等访客。

● 9.1. 处理的法律依据

数据类别（第2部分）	GDPR / UK GDPR M. 6(1) 项下的依据
交易安全	m. 6(1)(f) 合法利益（本网站及信息技术基础设施的安全）

数据类别（第2部分）	GDPR / UK GDPR M. 6(1) 项下的依据
必要Cookie及偏好数据	m. 6(1)(f) 合法利益（本网站的技术运行） m. 6(1)(c) 就同意记录而言：证明同意存在的义务（m. 7(1)）
分析、功能及营销Cookie	m. 6(1)(a) · 同意 此外，就在您的设备上放置和读取Cookie而言，依据实施欧盟《电子隐私指令》（2002/58/EC）第5(3)条的国家立法以及英国《隐私与电子通信条例》（PECR 2003）第6条所要求的同意
联络请求	m. 6(1)(b) 应您的请求采取订立合同前的步骤 m. 6(1)(f) 就一般信息请求而言：合法利益
法律程序及官方请求	m. 6(1)(f) 与确立、行使或抗辩法律主张以及履行土耳其法律项下义务相关的合法利益 m. 6(1)(c) 就欧盟或英国法律项下的义务而言

就基于合法利益的处理而言，您可要求获取有关所进行的利益平衡评估的信息。

● 9.2. 您的权利

根据GDPR和UK GDPR，您享有访问、更正、删除您的个人数据、限制处理以及数据可携带的权利，并可对基于合法利益的处理提出异议。就基于同意的处理而言，您可随时通过Cookie偏好面板撤回您的同意。您可通过第8部分所述渠道以**土耳其语或英语**提交申请；第8部分所列的形式要求不适用于该等申请，且该等申请原则上将在**一（1）个月**内获得答复。

● 9.3. 向监管机构投诉的权利

英国的访客可向Information Commissioner's Office（ICO，<https://ico.org.uk>）投诉；欧洲经济区的访客可向其惯常居所地、工作地或涉嫌违规行为发生地所在的欧洲经济区成员国的数据保护监管机构投诉。该项权利不影响您依据本法第14条向个人数据保护委员会投诉的权利。

● 9.4. 国际传输

从欧洲经济区及英国访问的访客的个人数据由在土耳其设立的本公司直接收集。本公司进行的后续传输已在第4.2部分中说明。您可通过第8部分所述渠道，要求获取有关就该等传输所采取的适当保障措施的信息及其副本。

● 9.5. LinkedIn页面统计

就我们LinkedIn页面的页面统计（Page Insights）而言，本公司与LinkedIn Ireland Unlimited Company 依据GDPR第26条具有共同数据控制者身份。就该范围内的义务而言，主要责任由LinkedIn承担，详细信息请参阅LinkedIn的

隐私政策。